



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Востоковедение и африканистика


_____ Д. А. Владимирова

«10» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Директор АДАЯ, проф., д.филол.н.


_____ О.В. Николаева

«10» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Межкультурная коммуникация в странах АТР

Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика

профили «Социально-экономическое развитие стран Восточной Азии (Китай)», «Языки и литературы стран Азии и Африки (Китай)», «История стран Азии и Африки (Япония)», «История стран Азии и Африки (Корея)»

Форма подготовки очная

курс 4 семестр 7

лекции 18 час.

практические занятия 18 час.

лабораторные работы не предусмотрены

в том числе с использованием МАО лек. ____/пр. __/лаб. ____ час.

в том числе в электронной форме лек. ____/пр. ____/лаб. ____ час.

всего часов аудиторной нагрузки 36 час.

в том числе с использованием МАО час.

в том числе в электронной форме не предусмотрены

контрольные работы час.

самостоятельная работа 108 час.

в том числе на подготовку к экзамену час.

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрен

зачет 7 семестр

экзамен семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 07.07.2015 № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании департамента на заседании академического департамента английского языка, протокол № 11 от «10» июля 2019 г.

Директор АДАЯ, проф., д.филол.н. О.В. Николаева

Составитель: канд. полит наук, доцент Бояркина А.В.

Лист актуализации (переутверждения)

Оборотная сторона титульного листа РПУД

I. Рабочая программа актуализирована на заседании кафедры _____

в части изменения шифра направления подготовки в связи с выходом Приказа Минобрнауки России от 11.04.2017 № 328

Протокол от « _____ » **июня 2018 г. № _____**

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О.Фамилия)

II. Рабочая программа актуализирована на заседании кафедры _____

Протокол от « _____ » _____ 2018 г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О.Фамилия)

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«Межкультурная коммуникация в странах АТР»

Дисциплина Б1.В.ОД.1.3 «Межкультурная коммуникация в странах АТР» предназначена для студентов, обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по направлению 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профили подготовки «Социально-экономическое развитие стран Восточной Азии (Китай)», «Языки и литературы стран Азии и Африки (Китай)», «История стран Азии и Африки (Япония)», «История стран Азии и Африки (Корея)» в соответствии с требованиями ОС ВО по данному направлению.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (18 час.), практические занятия (18 час), самостоятельная работа студентов 108 часа. Дисциплина реализуется на 4 курсе в 7 семестре. Форма промежуточной аттестации: зачет в 7 семестре.

Дисциплина «Межкультурная коммуникация в странах АТР» входит в базовую часть профессионального цикла ОП.

Изучаемая дисциплина позволяет заложить основу понимания авторского коммуникативного намерения, глубокого понимания языковых и стилистических средств, создающих определенное настроение текста за третий и четвертый годы обучения в ДВФУ. Освоение данной дисциплины представляет собой продвинутый этап овладения английским языком и формирует компетенции, которые предъявляются к данному курсу согласно требованиям ОС ВО. В процессе освоения данной дисциплины закладывается основа для дальнейшего изучения большинства дисциплин базовой и вариативной части профессионального цикла.

Дисциплина «Межкультурная коммуникация в странах АТР» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Практический курс английского языка», «Практический курс перевода второго

иностранного языка (английского)», «Теория межкультурной коммуникации».

Целью курса является формирование культуры иноязычного речевого устного и письменного общения на основе развития коммуникативной и межкультурной компетенции и формирования навыков межкультурной коммуникации с учетом стереотипов мышления и речеведческих моделей в рамках культурных контекстов изучаемого языка, для чего ставятся следующие **задачи**:

- формирование культуры речевого общения в процессе развития коммуникативной компетенции путем интеграции знаний и представлений о специфике изучаемого языка и культуры и освоения социокультурной специфики системы языка, коммуникативных стилей изучаемого иностранного языка;
- развитие умений и навыков вербального и невербального общения с учетом специфики взаимодействия носителей изучаемого языка и культуры в различных социальных сферах.

Для успешного изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» обучающийся должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах;
- способность правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода;
- способность логически верно строить устную и письменную речь;
- способность к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных

характеристики исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-15 способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование	Знает	этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности народов Азии и Африки и их влияние на формирование деловой культуры и этикета поведения.
	Умеет	применять знания этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения.
	Владеет	Способностью использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения.

В рамках дисциплины «Межкультурная коммуникация в странах АТР» методы активного обучения и интерактивного обучения не предусмотрены.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА (18час.)

Занятие 1. Cross-Cultural communication in China: West vs. East (6 час.)

When we talk about communication, we need to make clear, that it doesn't only involve what we say but also how we say something. This can include body-language, gestures, mimics, volume and of course speed and intonation. Communication scientists, trainers and coaches like to refer to the iceberg-model, where the top of an iceberg (about 30%) is usually WHAT you say, whereas the underlying bottom which is hidden in the water (ca.70%) is HOW you say something, such as voice, mimic, gestures, the context in which you say it etc. This means, when you are transferring a message, most of your message is not transported by your actual words but by how you put your words. Another model, which we should take a look at is the "Communication square" or "Four-Ears-model" (from a German scientist called Schulz von Thun), **which implies that all verbal messages being sent, need a sender and a receiver. Each**

message hereby is sent on 4 different levels (free translation): 1. Formal Level (“The actual information”), 2. Self-revelation level (“what the sender is telling about himself”), 3. Relationship level (“What the sender thinks about the receiver, in which relation is the sender to the receiver”), 4. Plea level (“What the sender wants the receiver to do”). This model describes in an ideal case how communication works and can explain why misunderstandings in communication can occur. The idea is simple: If every message is sent on all levels, but some people weigh one level more than another, it can happen that the receiver is receiving a different message from the one which has been sent by the sender. Then we have misunderstandings and miscommunication. We can use this model to understand communication between man and women, but also to describe different ways of communication between different cultures.

Another approach to compare different cultures is the one from the scientist Edward T. Hall (“Beyond Culture”, 1976). He finds, that some cultures are communicating with a “high-context” and some cultures use a “low context” for their daily communication. Germany for example is a Low Context Culture – they say what they think and think what they say, messages are sent explicitly. They expect the same thing from their communication partner, so they avoid any misunderstandings through interpretation, maybe that’s why Germans are considered as so efficient (and unhumoristic) in the world. A typical example for a High-Context Culture is China: Messages are sent implicitly, there is space for interpretation, which can lead to even misinterpretations and misunderstandings. This is acceptable as long as two individuals or groups from one culture communicate with each other because they know what to expect – but it of course can lead to problems, as soon as two individuals or groups from two different Cultures communicate with each other.

Занятие 2. EAST ASIAN CULTURE AND COMMUNICATION (6 час.)

Basic theories about attitudes, norms and values in intercultural communication relevant to a discussion of Chinese and Japanese behaviour and communication. Culture specific themes: uchi and soto (cf. hierarchy), mianzi (face), guanxi (cf. relationships), honne and tatemae (cf. indirectness).

The Asian communication style is characterised by two main values: **respect** and **honour**. These can be clearly identified in speaking patterns and the large emphasis placed on listening, which Asian children are taught growing up. In practical terms, this means that a majority of Asian people will wait for a sentence to end and let a couple of beats of silence pass before responding.

According to Cotton, this is their way of showing that they are honouring their counterpart by taking the time to reflect on what they have said. Coupled with

the fact that Asians reveal very little with their body language and facial expressions, however, it can throw a lot of Western individuals off during negotiations.

In addition, negative feedback, the word "no" and open criticism are considered disrespectful and thus tend to be avoided. "Maybe" is as close to a "no" as you are likely to get.

Hierarchy and **authority** are also very important in Asian cultures, and meetings that bring together individuals at different hierarchical levels are thus frowned upon.

Занятие 3. USA – Direct talk, direct outcomes (4 час.)

As work culture is very outcome-oriented in the States, says Cotton, personal initiative and independence are key characteristics of the American communication style.

Authority is more evenly shared among figures at different levels, and as a result anyone with decision-making power is expected to speak up. There is a strong focus on the "I" and on being assertive, accepting responsibility without hesitation.

Clarity is also prioritised, which leads to many individuals reiterating their points with the following approach: tell them what you're going to tell them; tell them; tell them what you told them. Though the end-goal is to avoid confusion, in other cultures this can often be interpreted as condescending.

Finally, feedback is given in a distinct way that aims to surround the negative with multiple positives, making it difficult for some individuals to understand when they are effectively being criticised.

Занятие 4. Cultural Dimensions of Japan & East-Asian Cluster in Tourism (2 часа)

As tourism become global phenomenon in a past few decades, it is not surprising why the interest in researching of this business sector has increased. On its development path, tourism has experienced a vast number of essential internal and external transformations: it has acquired different types of appearance and phenomena, served different means, broadened the volume in space and quantitative aspect, changed characteristics and structure, become enriched by new motives, acquired new functions, had various influences and served different aims and targets, never lost its economic characteristics while going through all of these. The basic characteristic of tourism as an economic and business activity is shown in the fact that on the one hand there exist tourists as consumers of tourist services who have money at their disposal to pay for such services and, on the other hand,

there is tourism economy which has to fulfill various touristic needs. As important part, different cultural values affect the tourist satisfaction. The aim of this paper is to explore the values of different cultural theories applied to tourism business context in Japanese culture

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (18час.)

Занятие 1. Chapter 1 VOICING JUDGMENT. PART 1 TALKING LAW. ГОВОРИМ О ЗАКОНЕ. (4час., из них МАО).

1. Чтение (Reading) – Топик 1 *Putting down to good/bad luck* Объяснение успеха и неудачи: изучение, обсуждение текста «The British legal profession», понимание основной идеи текста «How laws are made». Топик 2 *Fighting/Being resolute* Борьба и решимость: чтение и обсуждение текстов «The legal profession», «Court procedures». Топик 3 *Taking sides/Expressing loyalty* Принимать чью-либо сторону/Выражение лояльности: чтение и обсуждение текстов «Drafting a contract», «Sample premarital/Prenuptial agreement». Топик 4 *Быть честным/Being honest*: чтение и обсуждение текстов «White-collar crime. how insider traders cope inside», «U.S. Law enforcement will target high-tech corridors to fight piracy and counterfeiting surge». Применение текстов как отправной точки в коммуникации.

2. Словарный запас (Vocabulary) – лексика, связанная с коммуникативной стратегией объяснения успеха и неудачи, выражения, относящиеся к концепту *law*; лексика, связанная с коммуникативной стратегией *Fighting/Being resolute*, словосочетания с *fight*, производные от слова *resolute*. Работа лексическим словарем к текстам «The legal profession», «Court procedures». Изучение терминологии коммуникативной стратегии *Taking sides/Expressing loyalty* по тексту «Drafting a contract», «Sample premarital/Prenuptial agreement» о видах контрактов и соглашениях. Знакомство с понятиями *договор срочного вклада, брачный договор*. Выражения, применимые для оценки поступков других лиц стратегии *Быть честным/Being honest*: *appreciate what the other party suggested/did; if it is crucial, expose the downsides as you see them, etc.* Изучите словарь, относящийся к теме налоговых

сборов. Знакомство и работа лексическим комплексом к текстам «White-collar crime. how insider traders cope inside», «U.S. Law enforcement will target high-tech corridors to fight piracy and counterfeiting surge».

3. Говорение (Speaking) - умение начать и поддержать коммуникацию в области юридических профессий в Великобритании, дискриминировать обязанности мировых и уголовных судей, адвокатов и барристеров – адвокатов, умеющих выступать в высших судах. Умение выразить свое мнение, развивая стратегию *fighting/being resolute*, в следующих ситуациях: 1)

студент в кабинете декана юридической школы после конфликта со своим сокурсником из влиятельной семьи, который проявлял агрессивное поведение по отношению к нему; 2) адвокат рекомендует своему партнеру не заниматься делом (описывается в тексте «Courtprocedures»), которое они не имеют возможности выиграть. Будьте честными, критически оценивая или отвергая предложение, которое противоречит Вашим интересам.

4. Аудирование (Listening) - понимание содержания аудиоматериалов о судебных прениях со стороны защиты и прокурора; работы над составлением контрактов; споров, возникающих при исполнении договоров.

5. Работа в команде (Teamwork). Группа студентов работает над имитацией судебного заседания, роли распределены между участниками процесса—истец, обвиняемый, адвокаты, судья, присяжные), перечислены ролевые обязанности сторон, дана оценка возможности успеха в деле истца. На основе текста М. Коннели *The Brass verdict*, смотрите *Practicum 2.20* (Сулейменова, 2016, с. 25)/

6. Письмо (Writing) –составьте план перекрестного допроса проверки показаний свидетелей против обвиняемого по делу о недобросовестном соглашении в страховании. Подготовьте вступительное заявление, список вопросов, черновик с вашими комментариями.

7. Мозговой штурм – 1) команда юристов работает по делу о недобросовестном соглашении: клиент (организация, состоящая из 10 сотрудников) выступает против поставщика, который откладывает доставки, что привело к угрозе финансовых потерь и потере репутации. Проведите коллективное обсуждение и приведите аргументы для суда и составьте план вашего вступительного заявления в суде. 2) родственники объединяют усилия в попытке уговорить будущего супруга/супругу Вашего друга подписать брачный контракт. Используйте стратегию *Takingsides*. 3) Подготовьте перекрестный допрос с участием истца и обвиняемого, применяя стратегию *Быть честным/Being honest*, по делу нелегальных онлайн продаж компьютерных программ (Сулейменова, 2016, с. 46-47).

8. Ролевая игра. 1) на двусторонних переговорах по обсуждению проекта договора. Посмотрите статьи договора; дайте им оценку как приемлемым/неприемлемым для вашей организации. Используйте стратегию *Takingsides*. 2) выберите роли в обсуждении договора аренды: сдающий землю в аренду, арендатор, адвокат. Используйте стратегию *Takingsides*. 3) Изучите записи дела о нелегальных продажах программного обеспечения в интернет пространстве и подготовьте вступительное заявление для прокурора и защиты (Сулейменова, 2016, с. 46-47).

Занятие 2. Chapter 1

VOICING JUDGMENT. PART 2 TALKING ECONOMICS.

ГОВОРИМО ЭКОНОМИКЕ. (4 час., из них МАО 5 часов—ролевая игра, мозговой штурм).

1. Чтение (Reading) – Топик *5 Requesting/Inquiring Ходатайство/Проводить опрос*: изучение, обсуждение текста «Globalization and International trade»,

понимание основной идеи текста «E-commerce&outletshopping». Топик6 *Pushing for a an answer* Добиваться ответа: чтение и обсуждение текстов «A chance to come up with a VAT solution», «Automakers skeptical of tax breaks». Топик7 *Assessing as probable/Improbable* Оценить как возможный/невозможный:

чтение и обсуждение текстов «The World Bank», «International Monetary Fund».

Применение текстов как отправной точки в коммуникации.

2. Словарный запас (Vocabulary) – способы вежливо задать вопросы, развивая коммуникативную стратегию *Requesting/Inquiring*, например, Will you/Will not you..., please? Could/Would you be so kind...? Работа с лексическим вокабуляром к текстам «Globalization and International trade», «E-commerce&outletshopping».

Изучение терминологии и коммуникативной стратегии *Requesting/Inquiring* по тексту «Globalization and International trade», «E-commerce&outletshopping». В коммуникационной стратегии *Pushing for an answer* определите три шага действий: 1. узнать точный ответ; объяснить почему он Вам необходим; добиться оперативного ответа и определить негативные последствия, вызванные недостатком информации. Изучение словосочетаний стратегии *talk taxes/налогообложение*. Распределение предложений, применимых к стратегии *Pushing for an answer*, на три группы. Объяснить значение выражений со словом *probable* и производных от него. Разделить предложения, содержащие вокабуляр *Assessing as probable/improbable*, на три группы.

3. Говорение (Speaking) – умение выразить свое мнение в следующих ситуациях: 1) где сделаны одежда и обувь, которую Вы носите сейчас и, которую Вы надевали на выходных; 2) вспомните блюда, которые Вы пробовали 24 часа назад. Какие продукты в них импортированы? Где произведены Ваш автомобиль, часы, электронные девайсы, телевизор и т.д.? 3) можете ли Вы представить Вашу жизнь в стране, где нет импортных товаров, а локального производства продукты питания, текстиль доступны в употреблении? В текстах «The designer discount shopping experience» и «How to get to Bicester village» изучите стратегию «умных» покупок в бутиках мировых брендов моды и стиля в Бистер Вилладж. Практика стратегии *Pushing for an answer* в ситуациях: переговорщик с большим опытом, не привыкший тратить время, вынуждает партнеров принять решение о предоставлении 10% скидки; мать пытается выяснить, прогуливает ее сын школу. Практика стратегии *Assessing as probable/improbable* в следующих ситуациях: 1) вы работаете в компании производства высоких технологий 3 года, входите в число 15 лучших специалистов в данной области, Вы ждете продвижения. Оцените Ваши возможности; 2) Вас ожидают выпускные экзамены, однако встреча с профессором беспокоит Вас, хотя Вы талантливы и прекрасно выступает перед аудиторией. Каковы шансы успешно сдать экзамены.

4. Аудирование (Listening) - понимание содержания аудио и видео материалов о сущности и видах электронной коммерции, а также о

приобретении товаров в магазинах в интернет пространстве, выявление преимуществ, недостатков; опыте совершения покупок дизайнерских брендов в аутлетах –outletshopping; подаче налоговой декларации; восприятие словосочетаний по текстам «A chancetocomeupwith a VAT solution», «Automakersskepticaloftaxbreaks», «TheWorldBank», «InternationalMonetaryFund».

5. Мозговой штурм – 1) команда журналистов интересуется у представителя ВТО о политике протекционизма, а именно: целевых странах, тарифах, иностранных поставщиках, международном разделении труда. 2) Проведите обсуждение группой следующих вопросов. В наши дни экологические компании, которые не пользуются возможностями, предлагаемыми интернет ресурсам по продажам, обречены на провал. Предположим мы отказались от прежних способов ведения бизнеса и вошли в киберпространство. Что Вы полагаете могло бы случиться? 3) Подготовьте перекрестный допрос с участием истца и обвиняемого, применяя стратегию *Быть честным/Being honest*, по делу нелегальных онлайн продаж компьютерных программ (Сулейменова, 2016, с. 46-47). 4) Вы предприниматель, владелец небольшого кафе с оборотов в 49000 фунтов. Вы выражаете беспокойство в отношении изменения налога на добавленную стоимость после обсуждения документа в Государственной таможенно-акцизной службе Соединённого Королевства. Вам необходимо принять решение в пользу одного из вариантов в документе и представить аргументы в защиту прав. Приведите доказательства Вашей точки зрения; Вы владелец бензозаправочной станции с оборотом в 60000 фунтов. Коллективное обсуждение двух моделей командой представителей Государственной таможенно-акцизной службы Соединённого Королевства. изучение преимуществ и недостатков каждой ситуации.

6. Письмо (Writing) – на правах Буркина Фасо Вам необходима финансовая поддержка от МВФ. Составьте план заявления с просьбой поддержки, делая акцент на социальных и политических проблемах, которые Вы устранили, используя финансовую помощь. Оцените Ваши возможности в получении от МВФ такой поддержки. Применяйте стратегию *Assessing as probable/improbable*.

7. Ролевая игра. 1) Молодые туристы спрашивают в отеле у администратора о магазинах, деталях путешествия, услугах отеля, экскурсионных программах и т.д. Используйте стратегию *Requesting/Inquiring*. 2) Налоговый инспектор обнаружил некорректно составленную налоговую декларацию клиента. Он встречается с клиентом, подавшим декларацию с целью получить объяснения, но терпит неудачу. Инспектору необходимо добиться ответов.

Занятие 3. Chapter 1 VOICING JUDGMENT. PART 2 TALKING ECONOMICS.

ГОВОРИМ О ЭКОНОМИКЕ. (4 час., из них МА О 5 часов — ролевая игра, мозговой штурм, работа в команде).

1. Чтение (Reading) – Топик 8
Expressing Uncertainty/Hesitation Practice Выражение неопределенности/Неуверенность: чтение и обсуждение текстов «Bank account agreement for individuals», «U.S. department of housing and urban development. Mortgage broker contract». Применение текстов как отправной точки в коммуникации. Топик 9
Voicing belief/Disbelief Выражение доверия/Выражение недоверия: чтение и обсуждение текстов «Arising out of the ashes», «Coping with catastrophe». Понимание основной идеи текстов, применение текстов как отправной точки в коммуникации.
2. Словарный запас (Vocabulary) –
изучение словосочетаний по теме *banking*. Объяснить деривативы от слова *hesitate*: *hesitate over a choice*, *do not hesitate to*, *to be hesitant*, etc.
Изучение коммуникационной стратегии *Expressing Uncertainty/Hesitation*. Объяснить разницу между *uncertain/doubtful/dubious/unclear/ambiguous*, etc. Разделить предложения, содержащие *Expressing Uncertainty/Hesitation*, на две группы. Изучение словарного вокабуляра к тексту «U.S. department of housing and urban development. Mortgage broker contract». Разделить предложения, содержащие активный вокабуляр, на четыре группы, относящиеся к стратегии *Voicing belief/Disbelief*. Изучение выражений по текстам «Arising out of the ashes», «Coping with catastrophe».
3. Говорение (Speaking) – развитие навыков применения стратегии *Voicing belief/Disbelief*: 1) президент консалтингового агентства по кризис менеджменту верит в программу кризис менеджмента, в то же время не верит в то, что персонал готов ответить на экстренные ситуации и вызовы; 2) исполнительный директор не верит в то, что необходимо рассмотреть сценарий будущего развития его компании, в котором клиенты отказываются выполнять свои обязательства; 3) журналист берет интервью у предпринимателя, который прогнозирует развитие компании их конкурентов. Предприниматель глубоко убежден в самом неблагоприятном варианте развития событий. Практическое применение стратегии *Voicing belief/Disbelief* в следующих ситуациях: 1) кризис менеджер в компании по доставке выражает уверенность в том, что информация в прессе способствует финансовому кризису в компании; 2) специалист по оценке снижения банковских рисков верит в тезис о том, что необходимо принимать риски, но сохранять уверенность в том, что это делает вас сильнее.
4. Аудирование (Listening) –
понимание содержания аудио и видеоматериалов о ведении расчётов, выявлении преимуществ, недостатков банковских услуг; выражение недоверия путем повтора вопроса собеседника — техника “эхо”, осторожно высказать отказ принять предложение, выражения со словом *incredible*.
5. Письмо (Writing) – профессор, оценивая исследовательский проект студента, выражает в заключении уверенность, что компании с медленным экономическим развитием на рынке могут одержать победу с

преимуществом над конкурирующими компаниями, при этом лишь немного лучше выполняя свою работу.

6. Мозговой штурм – 1) группа менеджеров по рискам в компьютерной корпорации работают над стратегией удовлетворения требований их самого крупного клиента. Коммерческий банк предоставляет 80% годового дохода компании при условии пересмотра их бизнес модели. Применение стратегии *Voicingbelief/Disbelief*.

7. Работа в команде (Teamwork) – 1) работая в группах, изучите услуги (корпоративные, инвестиционные, обслуживание потребителей), которые предоставляют российские и зарубежные банки. Сравните по критериям сроков, комиссионных, процентов и решите, какой банк заслуживает Вашего доверия. 2) группа специалистов по истории экономики составляют список убедительных аргументов, с целью доказать, что глобальная экономика достигает преимуществ от рецессии. Ученые представляют доклад на конференции в ООН по мировым финансам и экономическому кризису, участники конференции высказывают свои убеждения и недоверие. Развитие стратегии *Voicingbelief/Disbelief*.

8. Ролевая игра. Развитие стратегии *Voicingbelief/Disbelief* в следующих ситуациях: 1) на одном из телевизионных шоу ведущий поддерживает позицию представителя United Airlines в их корпоративном SWAT-анализе принимать обязательства в случае катастроф. 2) репортер поддерживает концепцию недавно опубликованной программе по преодолению последствий Бхопальской катастрофы. 3) представитель союза защиты потребителей выразил недоверие исполнительному директору компании Heinz, обвиняя его в том, что не были приняты надлежащие меры по предотвращению катастрофы в Канаде.

Занятие 4. Chapter 1 VOICING JUDGMENT. PART 3 TALKING SCIENCE. ГОВОРИМ О НАУКЕ. (4 час., из них МАО).

1. Чтение (Reading) – Топик 11 *Reporting/Reviewing Отчеты, доклады/Реферирование*: обсуждение таких вопросов, как: как много должна знать потенциальная читательская аудитория; какова структура официальных докладов, рефератов; понимание жанра эссе, аннотаций, рефератов и т.д.; цели написания эссе, рецензий, статей, докладов. Ответы на вопросы по тексту. Чтение и обсуждение текста С. Шаффера *Practicum 11.6*, стр. 94-95 (Сулейменова, 2016); понимание основной идеи текста. Рекомендации по написанию рецензий: шаг 1 — определить вопрос, который поднимает автор в статье; 2 — контент анализ (что сделано для решения вопроса); 3 — оценка/ выражение отношения. Чтение и обсуждение текстов «Metonymy», «Metaphor and the euro». Топик 12 *Encouraging/ Discouraging Поощрение/Препятствование*: чтение и обсуждение текстов «Less powerful points», «How to present without panic», «more powerful points», применение текстов как отправной точки в коммуникации.

2. Словарный запас (Vocabulary) – изучение лексического вокабуляра по написанию аннотированию и реферированию. Коллокация существительных: issue, problem, point, paper, approach, etc. с прилагательными: fundamental, crucial, high profiled, soaring, benchmark, controversial, etc. Упражнения на практику FSP. Изучение словосочетаний коммуникационной стратегии *Encouraging/Discouraging*. Разделить предложения,

содержащие активный вокабуляр, на три группы, относящиеся к стратегии *Encouraging/Discouraging*. Изучение значений выражений из текстов «Less powerpoint, more powerful points», «How to present without panic».

3. Говорение (Speaking) – развитие навыков применения стратегии *Encouraging/Discouraging*: 1) *Encouraging*: Ваш сотрудник справляется со стрессовой ситуацией, которая отрицательно влияет на его производительность; 2) Ваш коллега делится с Вами своими проблемами в браке; 3) *Discouraging*: Ваш бывший студент планирует заниматься дизайн интерьером; 4) Вашему коллеге с двумя детьми предлагают должность, связанную с частыми поездками. На основе текста «Less powerpoint, more powerful points», проанализируйте коммуникативную модель поведения Паулин в следующих ситуациях: 1) рекомендуйте руководителю Паулин выстроить более дружеские отношения с аудиторией и добиться обратной связи; 2) выскажите неодобрение коллегам Паулин в чрезмерном использовании анимационных и звуковых эффектов в презентации.

4. Аудирование (Listening) – понимание содержания аудио и видеоматериалов об оценке ситуации равно как в Вашу пользу или контр аргументативную; умение поддержать свою точку зрения аргументами; фраза *If I were* для высказывания неодобрения Вашему партнеру и принуждение его/ее к совершению действий, или, наоборот, одобряя и поддерживая его/ее точку зрения. Упражнения о подготовке и выступлениях с презентациями, оценка выступления участников мероприятий.

5. Работа в команде (Teamwork) – 1) Ваша команда должна представить презентацию университета на открытых дверях. Так как как необходимо привлечь аудиторию, выберите наиболее соответствующую визуализацию.

6. Письмо (Writing) – 1) составьте план рецензии на Вашу исследовательскую работу, применяя Practicum 11.8, с. 96 (Сулейменова, 2016); подготовьте контент-анализ рецензии Вашей исследовательской работы, следуя плану Practicum 11.11, с. 96 (Сулейменова, 2016). 2) составьте рецензию на: а) исследование ожирения; б) проблема наркозависимости; с) причины по которым молодые брачные союзы отказываются от детей. Изучение FSP-functional sentence perspective; 2) напишите аннотацию и пять ключевых слов к тексту «Metonymy»; 3) составьте аннотацию к тексту «Metaphor and the euro».

4) развитие навыков применения стратегии *Encouraging* в письменном жанре: журналист фрилансер работает над репортажем по улучшению навыков подготовки презентации для женского интернет-журнала. Журналист высказывается в пользу использования во время презентации формата

визуализации и графических элементов — иконок, символов с понятной коннотацией.

7. Мозговой штурм – 1) профессора вуза выступают с критикой школьного руководства по выступлениям с презентациями. Классифицируйте навыки выступления в качестве поощрения и рекомендация и, наоборот, выскажете неодобрение в отношении некоторых.

Занятие 5.

TALKING POLITICS. PUBLICITY/ИЗВЕСТНОСТЬ «QUEEN OR NOT QUEEN, THAT IS THE QUESTION!»/«КОРОЛЕВА ИЛИ НЕ КОРОЛЕВА, ВОТ В ЧЕМ ВОПРОС!» (2 час., из них МАО).

1. Чтение (Reading) – Топик
13 *Asking and giving/Refusing permission* *Спрашивать разрешение/Отказать вразрешении*: чтение текстов «Inequality and economic development», «Gaza conflict». Обсуждение таких вопросов, как: каких известных общественных персон Вы знаете, как средства массовой информации освещают их частную жизнь; кто из них представляются «знаменитыми с целью быть знаменитыми»; какие аспекты частной жизни известны медийным источникам и т.д. Чтение и текста «It wasn't me!», понимание основной идеи текста. Ответы на вопросы по тексту. Чтение и текста «Queen or not Queen, That is the question!», понимание основной идеи текста. Ответы на вопросы по тексту.

2. Словарный запас (Vocabulary) –
изучение терминологии коммуникативной стратегии *Asking and giving/Refusing permission* по текстам «Inequality and economic development», «Gaza conflict». Определить значения выражений со словом *borrow*: *to borrow sth from sb*, *to borrow against*, *borrower*, *borrowing*. Разделить предложения, содержащие активный вокабуляр, на две группы, относящиеся к стратегии *Asking and giving/Refusing permission*.

3. Говорение (Speaking) – умение выразить свое мнение в следующих ситуациях: 1) имеет ли право средства массовой информации публиковать фотографии и публично освещать события частной жизни «в общественных интересах»? 2) имеет ли право пресса публиковать частные фото? Почему/Почему нет? 3) что происходит, в случае если дело о нарушении частной жизни передают в суд?

— известный исполнитель поп-музыки продает право популярному изданию публиковать фотографии его свадьбы. Один из приглашенных делает личные снимки и продает их конкурирующему журналу;

— фотографируют поп-исполнителя, выходящего из клиники пластической хирургии.

— становится публичной измена известного политического деятеля супруге. На основе текста «Inequality and economic development» проанализируйте и представьте свою точку зрения в отношении поведения Дж. К. Сундарамы (помощник генерального секретаря по экономическому развитию в департаменте по социально-экономическим вопросам ООН) в следующих ситуациях: 1) обращение с просьбой выступить на сессии ООН; 2) обращение

с просьбой получить доступ к отчетам по экономической деятельности развивающихся стран. Применяйте стратегию *Askingandgiving/Refusingpermission*.

4. Аудирование (Listening) - понимание содержания аудио и видео материалов о способах вежливо спросить разрешение или отказать в разрешении. Упражнения по теме функционирования институтов ООН.

5. Письмо (Writing) – 1) выпускник университета спрашивает у декана разрешения сдать досрочно выпускные экзамены; 2) студент спрашивает у декана разрешения изменить название исследовательского проекта. Используйте стратегию *Askingandgiving/Refusingpermission*.

6. Ролевая игра. Развитие стратегии *Askingandgiving/Refusingpermission* в следующих ситуациях: 1) команда студентов, проводящих исследование по теме экономики 20 столетия, запрашивают доступ к библиотечному фонду.

7. Мозговой штурм – 1) команда журналистов делает запрос на участие в ежегодной конференции ООН неправительственных организаций, тема конференции «Во имя мира и развития: разоружайтесь». Применяйте стратегию *Askingandgiving/Refusingpermission*.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

Трудоемкость контактной работы в часах по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» 288 часа работы в целом, из них 144 часа аудиторной работы.

Умение занять определенную позицию по отношению к обозначенному явлению и убедительно представить свою точку зрения составляет одно из

базовых требований к уровню подготовки современного специалиста в лингвистическом дискурсе.

Тематика учебного курса определяет развитие у студентов разнообразных коммуникативных стратегий и навыки выражения оценки действиям, явлениям, которые являются приоритетными и лежат в основе профессиональной межкультурной коммуникации в научном, социально-культурном и экономическом пространстве. Специфика дисциплины способствует формированию коммуникативной компетентности, пониманию языковой, эстетической, культурологической интерпретации газетно-публицистического текста, проведению лингвистического анализа научного, научно-популярного и делового текста.

В процессе изучения материалов учебного курса предлагаются разнообразные формы работы – практические занятия под руководством преподавателя (в группе и парами).

Предусмотрена самостоятельная работа с основной и дополнительной литературой по курсу, целью которой является развитие и закрепление коммуникативных навыков.

Практические занятия представляют собой вид учебного занятия, в рамках которого студенты под руководством преподавателя решают учебные задачи, направленные на получение базовых знаний и умений по данной дисциплине, и поисков способов эффективного решения поставленных переводческих задач.

В системе подготовки студентов практические занятия позволяют приобретать и совершенствовать необходимые компетенции. Данные занятия проводятся в учебной группе. Для выполнения разнообразных учебных задач создаются условия аутентичного речевого общения. Широко привлекается информация профессионально ориентированного характера; широко используется парная и групповая работа для выполнения заданий ситуативного характера.

При организации учебной деятельности на практических занятиях широко используются как традиционные, так и современные электронные носители информации, а также возможности информационных и коммуникационных образовательных технологий.

Использование современных образовательных технологий позволяет учитывать уровень учебной готовности каждого обучающегося, предвидеть трудности, которые могут возникнуть при выполнении аудиторной и внеаудиторной учебной деятельности, обеспечить возможность эффективного контроля и самоконтроля.

В работе со студентами используются разнообразные средства, формы и методы обучения (информационно-развивающие, проблемно-поисковые).

Со стороны преподавателя студентам оказывается помощь в формировании навыков чтения иноязычных текстов, их анализа, правильной подготовки презентации, в овладении умениями писать доклады и пр.

Следует учитывать, что основной объем информации студент должен усвоить в ходе систематической самостоятельной работы с информацией на иностранном языке, размещенной как на электронных, так и на традиционных носителях.

В процессе подготовки к практическим занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами Интернета является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной учебно-методической литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на

данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

Самостоятельная работа включает несколько последовательных этапов:

- ознакомление и прочтение источников и исследовательского материала;
- анализ и систематизация материала по вопросу;
- формулирование выводов;
- оформление результатов работы.

Ознакомление с материалом—это выявление нескольких профессиональных мнений, отраженных в исследовательском материале на русском, английском языках. В данном курсе целесообразно ориентироваться на список литературы.

К обязательным для ознакомления источникам относятся:

- 1) научная литература (монографии и статьи);
- 2) толковые словари английского языка (The American Heritage Dictionary of the English Language, Fourth Edition 4th Edition, словарь английского языка и история словообразования, The Oxford Dictionary of New Words, Оксфордский словарь новых слов, Oxford Primary Dictionary/ Толковый словарь английского языка. Более 30000 слов, Р. Ален)

Изучение материалов включает неоднократное прочтение, каждое из которых подчинено различным целям.

Первое прочтение источников – ознакомительное.

Второе прочтение (возможно и третье, четвертое и т.д. до достижения цели – по желанию студента) имеет целью отбор информации, необходимой для ответа на вопрос. При втором прочтении производится сопоставление профессиональных мнений по вопросу.

Критерием отбора является заранее разработанная формула (алгоритм) выполнения задания, которая может быть предложена преподавателем либо разработана студентом самостоятельно.

В результате отбора информации возможно написание конспекта по заявленным проблемам.

Анализ и систематизация отобранного материала. Отобранные (выделенные, записанные отдельно) материалы прочитываются ещё раз с целью уяснения их сути, перевода на собственный язык понимания (редукции) и определения места в формуле ответа на вопрос. При этом могут применяться различные методы анализа: сравнительный, синтаксический и др. Систематизация подразумевает распределение материала от простого к сложному, с постепенным переходом от анализа коммуникативной проблемы на родном языке к англоязычной литературе.

Формулирование выводов (синтез). Выявленная суть и место отобранного материала способствуют формулированию выводов (синтезу).

Выводы должны формулироваться по правилам логики, лексики и синтаксиса русского языка. При этом они должны быть краткими, ясными (понятными, не допускающими неоднозначное толкование) и исчерпывающими. Выводы следует занести в тетрадь для конспектов. В ходе собеседования с преподавателем или в процессе групповой работы на коллоквиуме следует сравнить сделанные выводы с теми, что сделали другие студенты.

Оформление результатов работы согласно требованиям к письменным работам ДВФУ.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	4курс7семестрвсе темы Chapter 1 Voicing judgment. Part 1 Talking law.	ПК-15	знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5

	<p>Говорим о законе; Part 2 Talking economics. Говорим о экономике; Part 3 Talking Science. Говорим о науке; Chapter 2. Voicing emotions. Part 1 Talking office policies/Politics. Часть 1 Говорим о корпоративной этике; Talking politics. Publicity/Известность «Queen or not queen, That is the question!»/ «Королева или не королева, вот в чем вопрос!»; Geography and climate: the British climate.</p>		<p>языка; –орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков; –национальные, региональные особенности произношения.</p> <p>умеет свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.</p> <p>владеет всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>		<p>Задание №1 (вопросы 1-14 экзамена)</p> <p>Задания № 2-5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2-5</p>
	<p>A panoramic view of British geography; The first inhabitants. Invaders and visitors; The British Commonwealth of Nations. Ethnic minorities in the UK; The British political system; Religion in Britain.</p>	ПК-15	<p>знает фонетические языковые средства; –лексические языковые средства; –грамматические языковые средства; –особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения.</p> <p>умеет адекватно отбирать фонетические, лексические и грамматические средства и строить высказывание на иностранном языке с учетом норм, узуса и стиля языка.</p> <p>владеет использованием языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на иностранном языке; –стратегией устного и письменного общения на</p>	<p>УО-1 УО-2 ПР-10 ПР-11</p>	<p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2-5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2-5</p>

			иностранном языке в соответствии с его социокультурными особенностями.		
	USA – Direct talk, direct outcomes	ПК-15	знает основные характеристики дискурса как совокупности всех регистров общения.	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)
умеет обеспечивать коммуникативную деятельность в двуязычной ситуации.			Задания № 2-5		
владеет навыками, обеспечивающими профессиональную реализацию письменного и устного перевода.			Задание №1 (вопросы 1-14 экзамена)		
					Задания № 2-5
	Chapter 2 Voicing emotions. Part 1 Talking office policies/Politics. Часть 1 Говорим о корпоративной этике; Chapter 2 Voicing emotions. Part 2 Talking office policies/Politics. Часть 2 Говорим о корпоративной этике; Chapter 2 Voicing emotions. Part 2 Talking office policies/Politics. Часть 2 Говорим о корпоративной этике; Attitudes and values: British society. English people's way of life; Great Britain tea:	ПК15	знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка; –орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков; –национальные, региональные особенности произношения.	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)
умеет свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.			Задания № 2-5		
владеет всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной			Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)		
					Задания № 2-5

	<p>History of tea. Bostonteatparty; Theimportanceofnot beingEnglish; TheBritisheducations ystem: Stateandprivateeduca tioninBritain; TheBritisheducations ystem: Britishuniversities.</p>		<p>фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>		
	<p>Cultural Dimensions of Japan & East- Asian Cluster in Tourism</p>	<p>ПК-15</p>	<p>знает фонетические языковые средства; –лексические языковые средства; –грамматические языковые средства; –особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения.</p> <p>умеет адекватно отбирать фонетические, лексические и грамматические средства и строить высказывание на иностранном языке с учетом норм, узуса и стиля языка.</p> <p>владеет навыками, обеспечивающими профессиональную реализацию письменного и устного перевода.</p>	<p>УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11</p>	<p>Задание №1 (вопросы 1- 26экзамена)</p> <p>Задания № 2- 5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2- 5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2- 5</p>
	<p>EAST ASIAN CULTURE AND COMMUNICATIO N</p>	<p>ПК-15</p>	<p>знаетосновные характеристики дискурса как совокупности всех регистров общения.</p> <p>умеет обеспечивать коммуникативную деятельность в двуязычной ситуации.</p>	<p>УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11</p>	<p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2- 5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)</p> <p>Задания № 2- 5</p>

			владеет навыками, обеспечивающими профессиональную реализацию письменного и устного перевода.		Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5
--	--	--	---	--	---

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Крючкова Л.А. Практикум по культуре речевого общения: искусство. Часть 1 [Электронный ресурс]: практикум/ Крючкова Л.А., Чулаков Д.К.— Электрон.текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2016.— 112 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70648.html>.— ЭБС «IPRbooks»;
2. Крючкова Л.А. Практикум по культуре речевого общения: искусство. Часть 2 [Электронный ресурс]: практикум/ Крючкова Л.А., Чулаков Д.К.— Электрон.текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2016.— 93 с.— Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-70649&theme=FEFU>;
3. Практикум по культуре речевого общения : учебник для бакалавров : в 2 т. т. 2 / [О. А. Сулейманова, К. С. Карданова, Н. Н. Беклемешева и др.] ; под ред. О. А. Сулеймановой. Москва: Академия, 2016. – 286 с. —Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:838556&theme=FEFU> (5экз);
4. Тбоева З.Э. Практикум по культуре речевого общения по направлению подготовки 04.03.01 Педагогическое образование [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Тбоева З.Э.— Электрон.текстовые данные.— Владикавказ: Северо-Осетинский государственный педагогический институт,

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-64549&theme=FEFU>

5. Discovering Britain. Практикум по культуре речевого общения. Великобритания : рабочая тетрадь / Н. С. Ильющенко. Москва : Университет, [2014]. 44 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:733531&theme=FEFU> (3 экз);

6. Discovering Britain. Практикум по культуре речевого общения. Великобритания : учебное пособие с ключами к заданиям / Н. С. Ильющенко ; [под общ.ред. Ж. Г. Аванесян]. Москва : Университет, [2014]. 401 с <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:733516&theme=FEFU> (3 экз).

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Английский для международного и национального туризма : учебное пособие / Л.И. Триус, Т.А. Ширяева. — Москва : КноРус, 2016. — 168 с. — ISBN 978-5-406-05491-8. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=BookRu:BookRu-926532&theme=FEFU>;

2. Межкультурная коммуникация, этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества : учебное пособие / Е. Ю. Горшунова, Ю. В. Горшунов. Москва : Проспект, 2017. 110 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:841388&theme=FEFU> (3 экз);

3. Основы межкультурной коммуникации. Основной курс : учебное пособие : в 2 ч. Ч. 1 / Ю. В. Агранат, Л. В. Иванова ; Дальневосточный государственный университет путей сообщения, Кафедра "Иностранные языки и межкультурная коммуникация". Хабаровск : Изд-во Дальневосточного университета путей сообщения, 2017. 103 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:847182&theme=FEFU>;

4. Речевая коммуникация в туризме : учебное пособие с материалами на англ. яз. / Т. Е. Исаева. Москва : Наука-Спектр, : Дашков и К°, 2013. 239 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:694997&theme=FEFU> (2 экз);

5. Великобритания. История и культура : учебное пособие по лингвострановедению для вузов (на английском языке) / Е. В. Воевода ;

Московский государственный институт международных отношений (Университет) МИД России. Москва : Аспект Пресс, 2015. 222 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:805992&theme=FEFU> (5 экз).

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Научная электронная библиотека <https://elibrary.ru/defaultx.asp>
2. CNN WorldNews <http://www.cnn.com/WORLD> (тематические статьи по избранной тематике)
3. Longman Dictionary of Contemporary English <http://www.ldoceonline.com/>
4. Oxford Dictionaries <http://www.oxforddictionaries.com/>
5. TheGuardian <http://www.guardian.co.uk/> (тематические статьи по избранной тематике)
6. TheNewYorkTimes <http://www.nytimes.com> (тематические статьи по избранной тематике)
7. TheWashingtonTimes <http://www.washtimes.com/> (тематические статьи по избранной тематике)

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word ит. д).
2. OpenOffice.
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Структурирование курса по тематико-хронологическому и сравнительно-типологическому принципам позволяет систематизировать учебный материал и реализовать междисциплинарный характер дисциплины.

В процессе изучения материалов учебного курса предлагаются разнообразные формы работы – практические занятия под руководством преподавателя (в группе и парами).

Предусмотрена самостоятельная работа с основной и дополнительной литературой по курсу, целью которой является развитие и закрепление коммуникативных навыков.

Практические занятия представляют собой вид учебного занятия, в рамках которого студенты под руководством преподавателя решают учебные задачи, направленные на получение базовых знаний и умений по данной дисциплине, и поисков способов эффективного решения поставленных переводческих задач.

В системе подготовки студентов практические занятия позволяют приобретать и совершенствовать необходимые компетенции. Данные занятия проводятся в учебной группе. Для выполнения разнообразных учебных задач создаются условия аутентичного речевого общения. Широко привлекается информация профессионально ориентированного характера; широко используется парная и групповая работа для выполнения заданий ситуативного характера.

При организации учебной деятельности на практических занятиях широко используются как традиционные, так и современные электронные носители информации, а также возможности информационных и коммуникационных образовательных технологий.

Использование современных образовательных технологий позволяет учитывать уровень учебной готовности каждого обучающегося, предвидеть трудности, которые могут возникнуть при выполнении аудиторной и внеаудиторной учебной деятельности, обеспечить возможность эффективного контроля и самоконтроля.

В работе со студентами используются разнообразные средства, формы и методы обучения (информационно-развивающие, проблемно-поисковые).

Со стороны преподавателя студентам оказывается помощь в формировании навыков чтения иноязычных текстов, их анализа, правильной подготовки презентации, в овладении умениями писать доклады и пр.

Следует учитывать, что основной объем информации студент должен усвоить в ходе систематической самостоятельной работы с информацией на иностранном языке, размещенной как на электронных, так и на традиционных носителях.

Формами текущего контроля результатов работы студентов по дисциплине являются письменные тесты, написание эссе, беседы по материалам изучаемых тем, участие в ролевой игре, полнота и правильность докладов, презентаций, сообщений. Промежуточный контроль осуществляется в форме экзаменов. За экзамен студент получает: «удовлетворительно», «хорошо» или «отлично». В содержательном плане экзамен позволяет студентам сформировать необходимый навык. По формату экзамен состоит из двух частей: устной (беседа по пройденным темам) и письменной (5 заданий по разным лексико-грамматическим аспектам, включая восприятие аудио речи на слух).

Особо значимой для профессиональной подготовки студентов является *самостоятельная работа* по курсу. В ходе этой работы студенты отбирают необходимый материал по изучаемому вопросу и анализируют его. Самостоятельная работа с литературой включает в себя такие приемы как поиск расширенной информации по темам практических и лекционных занятий, работа с источниками на английском языке, чтение неадаптированных материалов по темам, знакомство с исследованиями отечественных и зарубежных авторов по темам лекционных и практических занятий.

В процессе преподавания дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения:

Практические занятия:

1. **Собеседование** –характеризуется как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме. Собеседование проводится по заранее заявленной актуальной проблеме, предлагаются материалы для ознакомления и подготовки ответа. В начале обучения целесообразно использовать материалы русскоязычных авторов, постепенно переходя к анализу проблемы в англоязычных источниках. Результаты таких занятий рекомендуется фиксировать в тетради с тем, чтобы обеспечить накопление практического материала по принципу от простого к сложному, обеспечивая стабильный переход с родного языка на изучаемый.

2. **Коллоквиум**– средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Такой вид работы характеризуется включением в работу всей группы, что дает возможность найти практические пути решения поставленной коммуникативной задачи разными переводчиками индивидуально или сообща, работая в тандеме с партнерами. Полученные результаты также рекомендуется вносить в тетрадь для накопления материала.

3. **Ролевая игра**– совместная деятельность группы обучающихся под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи. На начальном этапе такие занятия необходимо проводить в рамках одной учебной группы, для того, чтобы переводчик имел возможность реализовать свой потенциал в рамках щадящего режима, когда дидактический материал отрабатывается в условиях нормальной рабочей обстановки.

4. **Мозговой штурм** – представляет собой способ решения проблемы или задачи в несколько этапов на базе стимулирования творческой активности. В

ходе проведения мозгового штурма участники высказывают большое количество вариантов решения, а затем из высказанных идей отбираются наиболее перспективные, удачные, практичные.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

<p>дисциплина «Межкультурная коммуникация в странах АТР»</p>	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор MitsubishiEW330UЭкран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47», 500 Кд/м2, Full HD M4716ССВА LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D702</p>
<p>дисциплина «Межкультурная коммуникация в странах АТР»</p>	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор MitsubishiEW330UЭкран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47», 500 Кд/м2, Full HD M4716ССВА LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D704</p>



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Межкультурная коммуникация в странах АТР»

Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика

профиль «Социально-экономическое развитие стран Восточной Азии (Китай)», «История стран
Азии и Африки (Япония)», «Экономика стран Азии и Африки (Корея)», «Языки и литературы
стран Азии и Африки (Китай)»

Форма подготовки очная

Владивосток

2017

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	1-4неделя	Занятие1 Geographyandclimate:theBritishclimate. А panoramic view of British geography. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию	15 часов	УО-1, УО-2, ПР-10
2	5-8 неделя	Занятие 2. Thefirstinhabitants. Invadersandvisitors. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию	10 часов	УО-1, УО-2, ПР-10
3	9-12 неделя	Занятие 3. TheBritishCommonwealthofnations. EthnicminoritiesintheUK. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям, презентации. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию	10часов	УО-1, УО-2, ПР-10
4	13-15 неделя	Занятие 4. The British political system.Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дебатам, дискуссиям, презентации. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию	10часов	УО-1, УО-2, ПР-3
5	16-18 неделя	Занятие 5. ReligioninBritain. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию.	10часов	УО-1, ПР-10, ПР-2
6	1-4 неделя	Занятие 1. Attitudes and values: British society. English people’s way of life. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям. Изучение литературы по дисциплине,	13 часов	УО-1, УО-2, ПР-10, ПР-2

		подготовка к практическому занятию.		
7	5-8 неделя	Занятие 2. Great British tea: History of tea. Boston tea party. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию.	10 часов	УО-1, УО-2, ПР-10, ПР-2
8	9-12 неделя	Занятие 3. The importance of not being English. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям, презентации. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию.	10 часов	УО-1, УО-2, ПР-10
9	13-15 неделя	Занятие 4. The British education system: State and private education in Britain. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к дебатам, дискуссиям. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию.	10 часов	УО-1, ПР-10, ПР-3
10	16-18 неделя	Занятие 5. The British education system: British universities. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, написание эссе по теме модуля, подготовка к дебатам, дискуссиям, презентации. Изучение литературы по дисциплине, подготовка к практическому занятию.	10 часов	УО-1, ПР-10, ПР-11, ПР-2
	Итого		108 час	

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа по курсу «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» предусматривает подготовку к практическим занятиям, контрольной работе, собеседованию, коллоквиуму, ролевой игре и экзамену.

Целями самостоятельной работы являются:

- закрепление, углубление знаний, полученных на практических и лекционных занятиях;
- активное приобретение новых знаний;

- развитие у студентов фонетических, лексических, грамматических навыков для осуществления коммуникативных намерений в устной и письменной формах общения;
- формирование у студентов умения работать с литературой, анализировать, обобщать и систематизировать полученные знания;
- совершенствование и развитие умений устного и письменного общения;
- овладение комплексом учебных умений и навыков осуществления автономной(самостоятельной) познавательной деятельности, обеспечивающих освоение языка и культуры;
- развитие рефлексий, необходимых для решения познавательных задач и практических проблем в будущей профессиональной деятельности;
- формирование у студентов профессиональной компетенции, закрепленной в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования и рабочей программе по дисциплине.

В ходе освоения курса «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» перед студентами стоит задача сформировать культуру иноязычного речевого устного и письменного общения на основе развития коммуникативной и межкультурной компетенции и развить навыки межкультурной коммуникации с учетом стереотипов мышления и речеповеденческих моделей в рамках культурных контекстов изучаемого языка. Для этого им предстоит:

- формирование культуры речевого общения в процессе развития коммуникативной компетенции путем интеграции знаний и представлений о специфике изучаемого языка и культуры и освоения социокультурной специфики системы языка, коммуникативных стилей изучаемого иностранного языка;
- развитие умений и навыков вербального и невербального общения с учетом специфики взаимодействия носителей изучаемого языка и культуры в различных социальных сферах.

Такие навыки можно выработать только с помощью самостоятельной работы и участия в практических занятиях. Подготовка к практическим занятиям, участие в них и выполнение самостоятельной работы представляют собой единый процесс с едиными образовательной целью, предметом, направлением в рамках, определенных преподавателями по соответствующей теме. На каждом этапе такого процесса решаются новые конкретные задачи, без которых приобретение студентами необходимых знаний, умений и навыков. Поэтому участие во всех формах обучения для студентов является обязательным. Вопросы и задания для практических занятий, а также график их выполнения приведены в РПУД по данной дисциплине.

1. Подготовка к практическому занятию

В процессе подготовки к практическим занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами Интернета является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной учебно-методической литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме. Самостоятельная работа включает несколько последовательных этапов:

- ознакомление и прочтение источников и исследовательского материала;
- анализ и систематизация материала по вопросу;
- формулирование выводов;

- оформление результатов работы.

Ознакомление с материалом—это выявление нескольких профессиональных мнений, отраженных в исследовательском материале на русском, английском языках. В данном курсе целесообразно ориентироваться на список литературы.

К обязательным для ознакомления источникам относятся:

- 1) научная литература (монографии и статьи);
- 2) толковые словари английского языка (The American Heritage Dictionary of the English Language, Fourth Edition 4th Edition, словарь английского языка и история словообразования, The Oxford Dictionary of New Words, Оксфордский словарь новых слов, Oxford Primary Dictionary/ Толковый словарь английского языка. Более 30000 слов, Р. Аллен)

Изучение материалов включает неоднократное прочтение, каждое из которых подчинено различным целям.

Первое прочтение источников – ознакомительное.

Второе прочтение (возможно и третье, четвертое и т.д. до достижения цели – по желанию студента) имеет целью отбор информации, необходимой для ответа на вопрос. При втором прочтении производится сопоставление профессиональных мнений по вопросу.

Критерием отбора является заранее разработанная формула (алгоритм) выполнения задания, которая может быть предложена преподавателем либо разработана студентом самостоятельно.

В результате отбора информации возможно написание конспекта по заявленным проблемам.

Анализ и систематизация отобранного материала. Отобранные (выделенные, записанные отдельно) материалы прочитываются ещё раз с целью уяснения их сути, перевода на собственный язык понимания (редукции) и определения места в формуле ответа на вопрос. При этом могут применяться различные методы анализа: сравнительный, синтаксический и

др. Систематизация подразумевает распределение материала от простого к сложному, с постепенным переходом от анализа коммуникативной проблемы на родном языке к англоязычной литературе.

Формулирование выводов (синтез). Выявленная суть и место отобранного материала способствуют формулированию выводов (синтезу).

Выводы должны формулироваться по правилам логики, лексики и синтаксиса русского языка. При этом они должны быть краткими, ясными (понятными, не допускающими неоднозначное толкование) и исчерпывающими. Выводы следует занести в тетрадь для конспектов. В ходе собеседования с преподавателем или в процессе групповой работы на коллоквиуме следует сравнить сделанные выводы с теми, что сделали другие студенты.

Оформление результатов работы согласно требованиям к письменным работам ДВФУ.

3. **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Оформление результатов работы подчиняется требованиям о форме, установленным для каждого типа заданий.

Выделяются следующие типы заданий:

- написать конспект ответа на вопрос (варианты ответа могут быть разными: сформулировать понятие, назвать различия, перечислить отличия, отметить особенности и т.д.);
- составить или заполнить таблицу;
- подготовить устный ответ на коллоквиум или собеседование;

Подготовка к устному ответу (на собеседование или к коллоквиуму, ролевой игре) выполняется в письменном виде, в отдельной тетради. Обязательно структурирование ответа с указанием темы, временных рамок исследования проблемы, практических выкладок, списка использованной литературы. При необходимости и желании студентов, может быть использован такой вид работы, как презентация.

Презентация (мультимедиа-презентация, мультимедийная презентация) – сочетание текста, гипертекстовых ссылок, компьютерной анимации, графики, видео, музыки и звукового ряда, которые организованы в единую среду. Презентация должна иметь сюжет, сценарий и структуру, организованную для удобного восприятия информации. Отличительной особенностью презентации является её интерактивность, то есть создаваемая для пользователя возможность взаимодействия через элементы управления.

Подготовка презентации осуществляется в MS PowerPoint. Объем презентационного проекта (количество слайдов) должен быть рассчитан на публичную презентацию перед аудиторией продолжительностью не более 5-7 минут. Форма презентации – электронная, распечатка слайдов на листах формата А4.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине **«Межкультурная коммуникация в странах АТР»**
направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика
профиль **«Социально-экономическое развитие стран Восточной Азии
(Китай)», «История стран Азии и Африки (Япония)», «Экономика стран Азии
и Африки (Корея)», «Языки и литературы стран Азии и Африки (Китай)»**

Форма подготовки очная

**Владивосток
2017**

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-15 способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	знает	этнографические, этнопсихологические особенности народов Китая, основы деловой культуры и этикета поведения
	умеет	готовить информационно-аналитические материалы и справки на основе сведения об этнокультурных, этнопсихологических и этноконфессиональных особенностях китайской цивилизации
	владеет	методологией и методикой востоковедных исследований, позволяющими видеть связи между аксиологическими доминантами этнической культуры и этнопсихологическими характеристиками носителей этнической культуры

Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
	все темы Chapter 1 Voicing judgment. Part 1 Talking law. Говорим о законе; Part 2 Talking economics. Говорим о экономике; Part 3 Talking Science. Говорим о науке; Chapter 2. Voicing emotions. Part 1 Talking office policies/Politics. Часть 1 Говорим о корпоративной этик	ПК-15	знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка; –орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков; –национальные, региональные особенности произношения.	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5
			умеет свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.	Задание №1 (вопросы 1-14 экзамена) Задания № 2-5	

	<p>e; Talking politics. Publicity/Известность «Queen or not queen, That is the question!»/ «Королева или не королева, вот в чем вопрос!»; Geography and climate: the British climate.</p>		<p>владеет всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>		<p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5</p>
	<p>A panoramic view of British geography; The first inhabitants. Invaders and visitors; The British Commonwealth of Nations. Ethnic minorities in the UK; The British political system; Religion in Britain.</p>	ПК-15	<p>знает фонетические языковые средства; – лексические языковые средства; – грамматические языковые средства; – особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения.</p> <p>умеет адекватно отбирать фонетические, лексические и грамматические средства и строить высказывание на иностранном языке с учетом норм, узуса и стиля языка.</p> <p>владеет использованием языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на иностранном языке; – стратегией устного и письменного общения на иностранном языке в соответствии с его социокультурными особенностями.</p>	<p>УО-1 УО-2 ПР-10 ПР-11</p>	<p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5</p>
	<p>USA – Direct talk, direct outcomes</p>	ПК-15	<p>знает основные характеристики дискурса как совокупности всех регистров общения.</p> <p>умеет обеспечивать коммуникативную деятельность в двуязычной ситуации.</p>	<p>УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11</p>	<p>Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5</p> <p>Задание №1 (вопросы 1-14 экзамена)</p>

					Задания № 2-5
			владеет навыками, обеспечивающими профессиональную реализацию письменного и устного перевода.		Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)
					Задания № 2-5
	Chapter 2 Voicing emotions. Part 1 Talking office policies/Politics. Часть 1 1Говоримокорпоративнойэтике; Chapter 2 Voicing emotions. Part 2 Talking office policies/Politics. Часть 2 2Говоримокорпоративнойэтике; Chapter 2 Voicing emotions. Part 2 Talking office policies/Politics. Часть 2 2Говоримокорпоративнойэтике; Attitudes and values: British society. English people's way of life; GreatBritishtea: History of tea. Bostonteatarty; Theimportanceofnot beingEnglish; TheBritisheducationsystem: StateandprivateeducationinBritain; TheBritisheducationsystem: Britishuniversities.	ПК-15	знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка; –орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков; –национальные, региональные особенности произношения.	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)
			умеет свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.		Задания № 2-5
			владеет всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.		Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена)
					Задания № 2-5

	Cultural Dimensions of Japan & East-Asian Cluster in Tourism	ПК-15	знает фонетические языковые средства; –лексические языковые средства; –грамматические языковые средства; –особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения.	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5
умеет адекватно отбирать фонетические, лексические и грамматические средства и строить высказывание на иностранном языке с учетом норм, узуса и стиля языка.				Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5	
владеет навыками, обеспечивающими профессиональную реализацию письменного и устного перевода.				Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5	
	East Asian Culture and Communication	ПК-15	знает основные характеристики дискурса как совокупности всех регистров общения.	УО-1 УО-2 ПР-2 ПР-3 ПР-10 ПР-11	Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5
умеет обеспечивать коммуникативную деятельность в двуязычной ситуации.				Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5	
владеет навыками, обеспечивающими профессиональную реализацию письменного и устного перевода.				Задание №1 (вопросы 1-26 экзамена) Задания № 2-5	

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	критерии	показатели
--------------------------------	--------------------------------	----------	------------

ПК-15 способнос ть использо вать знание этнографи ческих, этнолингв истически х и этнопсихо логически х особеннос тей народов Азии и Африки и их влияния на формиров ание	знает (пороговый уровень)	этнографически е, этнолингвистич еские и этнопсихологич еские особенности народов Азии и Африки и их влияние на формирование деловой культуры и этикета поведения.	знание этнографических , этнолингвистиче ских и этнопсихологиче ских особенностей народов населяющих Корею как части народов Азии и Африки	способен применять на практике знание этнографических , этнолингвистиче ских и этнопсихологиче ских особенностей народов населяющих Корею и других народов Азии и Африки
	умеет (продвинутый)	применять знания этнографически х, этнолингвистич еских и этнопсихологич еских особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения.	умение применять знания этнографических , этнолингвистиче ских х и этнопсихологиче ских особенностей корейцев и других народов Азии и Африки, а также их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	способен использовать знания этнографических , этнолингвистиче ских и этнопсихологиче ских особенностей корейцев и других народов Азии и Африки
	владеет (высокий)	способностью использовать знание этнографически х, этнолингвистич еских и этнопсихологич еских особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование	навыки владения этнографически м, этнолингвистиче ским и этнопсихологиче ским материалом, связанным с особенностями жизни корейцев и других народов Азии	способен владеть этнографически м, этнолингвистиче ским и этнопсихологиче ским материалом, связанным с особенностями корейцев и других народов Азии и Африки,

		деловой культуры и этикета поведения	и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения.	осознавая влияние такого рода материалов на формирование деловой культуры и этикета поведения
--	--	--------------------------------------	---	---

**Методические рекомендации, определяющие процедуры
оценивания результатов освоения дисциплины**

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов проводится в виде зачета или экзамена по окончании каждого семестра. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Межкультурная коммуникация в странах АТР» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. По дисциплине предусмотрен экзамен в устной и письменной формах в виде ответов на вопросы билетов в седьмом семестре.

Объектом контроля являются коммуникативные умения студентов во всех видах речевой деятельности (говорение, восприятие речи на слух, чтение, письмо) в рамках изученной тематики.

По форме, содержанию и предъявляемым требованиям зачет и экзамен одинаковы, с разницей лишь в выставяемой оценке: «зачет» / «незачет»; «удовлетворительно», «хорошо», «отлично».

Зачет состоит из двух частей:

Задание №1 – говорение;

Задания № 2-5 – контрольная работа, в рамках которой проверяются остальные три вида речевой деятельности (восприятие речи на слух, чтение, письмо).

Текущая аттестация студентов. Проводится в форме контрольных мероприятий (устных опросов, дискуссий в разных форматах, тестирования). Осуществляется ведущим преподавателем в течение семестра.

Объектами оценивания выступают:

- активность на занятиях, коммуникативность;
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Принцип составления экзаменационного билета.

Задание 1. (7 семестр) Говорение.

В данном задании проверяется то, насколько студенты усвоили активную лексику и основные идеи темы. Студенты должны продемонстрировать умение высказать свое мнение на заданную тему, поддержать беседу с преподавателем. На освещение темы дается 3 минуты. Речь студента должна иметь структуру, быть логичной, понятной, грамотной. По завершению монологического высказывания студенту может быть предложено ответить на ряд дополнительных вопросов по той же теме.

Задание №2. Восприятие речи на слух (аудирование).

Студенту необходимо прослушать аудиозапись и заполнить пропуски в тексте одним или несколькими словами, в соответствии с услышанным. Тематика аудиозаписи соответствует пройденной теме.

Пример задания:

Listen to the video “What You’re Really Getting From Outlet Stores”.

<https://www.youtube.com/watch?v=pOgNJ6qIChU>

Complete the spaces with one or two words.

Nordstrom maybe even Neiman Marcus (1) _____ are you likely know of at least one of these (2) _____. _____ but more specifically you're probably more familiar with one of their (3) _____. You know for the great deals and the huge (4) _____. As a fairly new clothing enthusiast I wanted to find out if there was any difference between (5) _____ and their outlet counterparts.

Задание №3. Чтение.

Студенту необходимо прочитать статью, например, “*Invaders and visitors*” (текст прилагается), ответить на вопросы: Where did the Anglo-Saxons, the Vikings and the Normans come from? Which language did they speak, and territories occupy?

Задание 4. Лексика.

В этой части студент должен выполнить задания на множественный выбор лексических единиц и задания, проверяющие знание изученных фразеологических единиц.

Пример задания: Choose the right word in italics.

1. His bad behaviour continued to *cloud/storm/shower* our thoughts.
2. Much of Northern Ireland is beautiful, green farming *county/borough/land* with many forests, lakes and rivers.

Задание 5. Академическое письмо.

Данное задание помогает оценить уровень навыков академического письма, которое необходимо при осуществлении учебной деятельности на английском языке.

Пример задания: напишите аннотацию (50 слов) и пять ключевых слов к тексту «Metonymy» (статья прилагается). Выделите части аннотации.

Вопросы к экзамену Задание 1 (7 семестр)

1. Vocing judgment. Talking law. Putting down to good/bad luck. Какие профессии, связанные с юриспруденцией в Великобритании Вам знакомы?
2. Talking law. Putting down to good/bad luck. Каковы основные стадии судопроизводства в Великобритании?
3. Talking law. Fighting/Being resolute. Какие профессии, связанные с юриспруденцией Вам знакомы?
4. Talking law. Taking sides/Expressing loyalty. Как происходит составление юридического контракта?

5. Talking law. Taking sides/Expressing loyalty. Согласны ли Вы, что в современном мире количество интернет преступлений сильно возросло? Какие новые виды преступлений появились сегодня?
6. Takingsides/Expressingloyalty. Почему необходимо составлять брачный договор? Каковы подписания брачного договора.
7. Talkinglaw. Beinghonest. Как обладатели закрытой информации (инсайдеры) могут деструктивно повлиять на деятельность организации?
8. Talkinglaw. Beinghonest. Как разработана стратегия правоохранительных органов США по борьбе с контрафактной продукцией?
9. Talkingeconomics. Requesting/Inquiring. Каковы изменения в последние годы в международной торговле в условиях глобализации?
10. Talkingeconomics. Requesting/Inquiring. Каковы принципы электронной торговли?
11. Talkingeconomics. Requesting/Inquiring. Согласны ли Вы, что покупать в аутлетах Европы выгодно?
12. Talkingeconomics. Pushingforananswer. Вы оформляли когда-либо возврат налога на добавленную стоимость? Как происходит оплата такого налога в Великобритании?
13. Talking economics. Pushing for an answer. В каких случаях в Великобритании происходит освобождение от уплаты налога на добавленную стоимость?
14. Talking economics. Pushing for an answer. Автопроизводители США критически относятся к налоговым льготам. Согласны ли Вы с этим утверждением?
15. Talkingeconomics. AssessingasProbable/Improbable Согласны ли Вы с утверждением, что Всемирный банк оказал сильное воздействие на страны с поднимающейся экономикой?
16. Talkingeconomics. AssessingasProbable/Improbable Каким образом Всемирный банк поддерживает страны инициативы «Пояса и Пути»?

- Какова реакция США и Великобритании на сотрудничество КНР и Всемирного банка?
17. Talking economics. Expressing uncertainty/Hesitation. Как происходит приобретения жилья в кредит в Великобритании?
18. Talking economics. Voicing belief/Disbelief. Что такое рецессия в экономике, чем она вызвана и какие характерные черты имеет.
19. Talking economics. Voicing belief/Disbelief. Самые важные, на Ваш взгляд, шаги по преодолению экономических или гуманитарных катастроф.
20. Talkingscience. Reporting/Reviewing. Какова цель написания эссе, рецензии, аннотации. Порядок написания аннотации к научной статье/рецензии/эссе.
21. Talkingscience. Reporting/Reviewing. Приходилось ли Вам писать аннотацию и научную статью?
22. Talkingscience. Reporting/Reviewing. Расскажите о Вашем участии в международных научных конференциях, форумах. С какой целью Вы принимали участие?
23. Talkingscience. Encouraging/Discouraging. Как часто Вы выступаете с презентациями? На Ваш взгляд, существуют ли недостатки выступления с презентацией?
24. Talkingscience. Encouraging/Discouraging. Какова стратегия успешного выступления с презентацией?
25. Talkingscience. Asking and giving/Refusing permission. Назовите признаки общемирового неравенства в доходах.
26. Talking science. Asking and giving/Refusing permission. В чем суть конфликта между Израилем и сектором Газа?

Критерии выставления оценки за устный ответ студента на зачете по дисциплине «Межкультурная коммуникация в странах АТР»

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка зачета/ экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
-----------------------------------	--	--

86 – 100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, может провести грамматический анализ текста, увязывает теоретические аспекты предмета с задачами практического перевода с русского языка на китайский язык и наоборот.
85-76	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения, выполняет адекватный перевод текста.
75-61	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, студент допускает существенные ошибки в переводе.
60-50	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в переводе, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Экзаменационный билет составляется в соответствии с учетом необходимости проверить подготовку студента по материалу всей дисциплины, для чего выбираются вопросы, предполагающие знание и понимание предмета за указанный период обучения.

В ходе ответа студент должен продемонстрировать знание основных теоретических концепций и научно-практических исследований по соответствующей теме, а также умение применять практические навыки. Студент обязан выполнить все задания билета, продемонстрировать цельное понимание содержащихся в них проблем. После ответа на вопросы билета

студент отвечают на дополнительные и/или уточняющие вопросы преподавателя.

Оценочные средства для текущей аттестации

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Межкультурная коммуникация в странах АТР» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Она проводится в форме контрольных мероприятий)по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем:

3) Устный опрос (УО):

Собеседование (УО-1);

Коллоквиум (УО-2);

3) Письменные работы (ПР):

Контрольная работа (ПР-2);

Эссе (ПР-3);

Ролевая игра, работа в команде, мозговой штурм (ПР-10);

Кейс-задача (ПР-11).

Объектами оценивания выступают:

– учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

– степень усвоения теоретических знаний;

– уровень овладения практическими умениями и навыками по видам учебной работы;

– результаты самостоятельной работы.

Устный опрос (УО)

Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки.

Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Он обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя. Обучающая функция состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену.

Собеседование (УО-1)– средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний, обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Коллоквиум (УО-2) – средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Такой вид работы характеризуется включением в работу всей группы, что дает возможность найти практические пути решения поставленной переводческой проблемы разными переводчиками индивидуально или сообща, работая в тандеме с партнерами. Полученные результаты также рекомендуется вносить в тетрадь для накопления материала.

Критерии оценки устного опроса:

✓ 100-85 баллов – если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры актуальных проблем изучаемой области.

✓ 85-76 – баллов – ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение

монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна – две неточности в ответе.

✓ 75-61 – балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 60-50 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Письменные работы

Письменный ответ приучает к точности, лаконичности, связности изложения мысли. Письменная проверка используется во всех видах контроля и осуществляется как в аудиторной, так и во внеаудиторной работе. Письменные работы в данном курсе могут включать контрольные работы.

Важнейшими достоинствами контрольных работ и конспектов являются: а) экономия времени преподавателя (затраты времени в два-три раза меньше, чем при устном контроле); б) возможность поставить всех студентов в одинаковые условия; в) возможность разработки равноценных по трудности вариантов вопросов; г) возможность объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя; д) возможность проверить

обоснованность оценки; е) уменьшение субъективного подхода к оценке подготовки студента, обусловленного его индивидуальными особенностями.

Принципы составления контрольных работ: а) задания разные по сложности и трудности; б) задания могут включать в себя вопросы повышенного уровня, необязательные для выполнения, но за их решение студенты могут получить дополнительную оценку, а преподаватель – возможность выявить знания и умения, не входящие в обязательные требования программы; в) в состав контрольной работы входят практические переводческие задачи, решение которых возможно в разных вариантах.

Во время проверки и оценки контрольных письменных работ проводится анализ результатов выполнения, выявляются типичные ошибки, а также причины их появления. Анализ работ проводится оперативно.

При проверке контрольных работ преподавателю необходимо исправить каждую допущенную ошибку и определить полноту изложения вопроса, качество и точность практического перевода, учитывая уровень владения письменной речью, четкость и последовательность изложения мыслей, наличие и достаточность пояснений, культуру в предметной области.

Контрольная работа (ПР-2) – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Критерии оценки (письменный ответ)

✓ 100-86 баллов – если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций преподаваемого курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 85-76 – баллов – знание узловых проблем программы и основного содержания курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

✓ 75-61 – балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определено и последовательно изложить ответ.

✓ 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

ПР-3–Эссе. В рамках изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)» студенты приобретают навык написания эссе по темам уроков. Данный вид работы позволяет обучающемуся научиться письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, делать выводы, обобщать авторскую позицию по поставленной проблеме. Эссе пишется в формальном стиле, состоит из пяти абзацев: Вступление, основная часть (параграф 1, параграф 2, параграф 3) и заключение.

Критерии оценки (письменного/устного доклада, реферата, сообщения, эссе, в том числе выполненных в форме презентаций):

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет

навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

✓ 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

✓ 75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

✓ 60-50 баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Примеры типовых заданий эссе:

You are asked to write 350 words essay on one of the following topics :

- The role of government in British education?
- In what way is the English language enriched?
- The Impact of Chinese Culture on Its Asian Neighbors.
- Does globalization have a positive or negative effect on Chinese culture?

Вопросы для собеседования по дисциплине «Межкультурная коммуникация в странах АТР»

Устный опрос (УО):

• **Собеседование (ОУ-1)**

Вопросы для собеседования:

Занятие

1:Part

1.TALKINGLAW.FIGHTING/BEINGRESOLUTE.ГОВОРИМ о ЗАКОНЕ.

Вопросы для собеседования:

1. Судопроизводство в Великобритании/США/России
2. Социальный статус женщин се подчинен статусу мужчин.
3. Первые занимающиеся случайной работой люди занимали самые низкооплачиваемые должности.
4. Продвижение по службе основано на социальных связях в организации, а не на личных достижениях сотрудника.

Занятие2: Part 2.TALKING ECONOMICS.PUSHING FOR AN ANSWER, ASSESSING AS PROBABLE/IMPROBABLE.ГОВОРИМ о ЭКОНОМИКЕ.

1. Американцы скептически относятся к налоговым льготам.
2. Основные функции Мирового банка.
3. Задачи, основные функции Международного валютного фонда.
4. Отличительные признаки стран с переходной экономикой и индустриально-развитых стран.

Занятие3: Part 2.TALKING ECONOMICS. REQUESTING/INQUIRING, EXPRESSING UNCERTAINTY/HESITATION, VOICING BELIEF/DISBELIEF. ГОВОРИМ о ЭКОНОМИКЕ.

1. Глобализация и международная торговля.
2. Электронная коммерция: преимущества, недостатки.
3. Технология совершения брендовых покупок в Великобритании/США/Китае.
4. Ипотечное кредитование в Великобритании.
5. Способы справиться с проблемными ситуациями, катастрофами в коммерческих и государственных организациях.

Занятие 5. Chapter 1 VOICINGJUDGMENT.PART 3 TALKINGSCIENCE. ГОВОРИМ о НАУКЕ.

1. Разница между метонимией и метафорой.
2. Структура написания аннотаций к научным статьям, рецензий, эссе.

Занятие 6. Chapter 2 VOICING EMOTIONS. PART 1 TALKING OFFICE POLICIES/POLITICS. ГОВОРИМ о КОРПОРАТИВНОЙ ЭТИКЕ.

1. Правила написания речи к торжественному вечеру и банкетный этикет.
2. Правила подготовки первого делового интервью.
3. Корпоративная этика в Великобритании/США.

Занятие 7. Chapter 2 VOICING EMOTIONS. PART 2 TALKING OFFICE POLICIES/POLITICS. ГОВОРИМ о КОРПОРАТИВНОЙ ЭТИКЕ.

1. Форма одежды для мужчин и женщин в Великобритании и США.
2. Форма одежды в правительственных организациях Англии и США.

Темы сообщений для коллоквиумов по дисциплине «Межкультурная коммуникация в странах АТР»

Тема 1. Geography and climate/География и климат.

1. Какой редкий феномен возникает в английских агломерациях?
2. Каков характер климата Великобритании?
3. Какие на сегодня самые серьезные экологические проблемы? Как человечество их решает?

Тема 2. Geography and climate/География и климат.

1. Что означает слово *country*? Приведите примеры.
2. Какие крупные играют важную роль в развитии экономики?
3. Какую страну называют иногда Ulster?

Тема 3. Some points of the UK history/Некоторые моменты из истории Британии.

1. Что Вы знаете о истории возникновения памятника Stonehenge? Кто был древним зодчим этого культурного объекта?
2. Объясните термин “Beaker people”.
3. Когда возникла Британия как геополитическая государственная единица? Кто населял территорию в 10 веке до н.э.?

Тема 4. The British Commonwealth of Nations/Британское Содружество наций.

1. Почему Индия играла важную роль в промышленном развитии Великобритании в XIX столетии?
2. Какие страны входили в состав британских колоний?
3. Когда был открыт Суэцкий канал? Роль Суэцкого канала в историческом развитии?

Тема 5. Ethnic minorities in the UK/Этнические группы Великобритании

1. В каких районах Британии проживает самое большое количество иммигрантов?
2. Почему сейчас английский язык называется глобальным?
3. С какими трудностями столкнулись иммигранты в метрополии?

Тема 6. The British political system. Parliament/Политическая система Великобритании. Парламент.

1. В чем содержание монархического правления?
2. Как Вы понимаете слова “common”, “Lord”?
3. Состав Британского парламента.

Тема 7. The British political system. The system of government/Политическая система Великобритании. Система управления.

1. Из каких институтов состоит правительство Великобритании?
2. Какова роль Премьер Министра?
3. Как формируется кабинет правительства?
4. Какую роль в управлении государством играет Корона?

Письменная работа (ПР):

- **Контрольная работа (ПР-2)**
- **Образец контрольной работы по дисциплине ««Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского)»»**

Контрольная работа № 1 (7 семестр обучения)

Тема: Практика коммуникативной стратегии

Takingsides/Занимать сторону, Beinghonest/Быть честным

Task 1. Explain the meaning of the expressions below.

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1) lease agreement | 6) tenant |
| 2) claims | 7) plead guilty to |
| 3) payment | 8) securities fraud |
| 4) arbitration | 9) C&E |
| 5) contemplate | 10) dutyfreeimportation |

Task2. Выслушайте отчет коллеги по реализации проекта, который не был подготовлен вовремя. Он/а объяснил ситуацию, почему не выполнил задание к определенному времени. **Объективно и честно** представьте Вашу позицию в отношении этих причин.

Task3. Ваш коллега сообщает о его/ее конфликте с вашим общим знакомым. Вам необходимо **препятствовать** негативному развитию отношений между вами, не позволяя вовлекать себя в ситуацию. Вежливо сообщите ему/ей, что Вы бы предпочли не знать подробности конфликта и держаться в стороне.

Задание 4. Being honest assessing the party. Применяя стратегию *Beinghonest/Быть честным*, в письменной форме представьте Ваше отношение к другой стороне событий. Используйте позиции в таблице.

Step 1	Appreciate what the other party suggested/did
Step 2	If it is crucial, expose the downsides as you see them
Step 3	Provide arguments to support your criticism
Step 4	Specify what you <i>really</i> want

Task5. Review the communication strategy of *Taking sides*.

Would-be-in-laws are taking sides and suggesting pros & cons: your would-be spouse is against/for. Take his or her side relying on the pros and cons list below.

Pros of prenuptial agreements:

- ✓ having a prenup does not mean that a couple is anticipating divorce.
- ✓ financial matters need to be faced.

- ✓ prenuptial agreement can preserve family ties and inheritance.
- ✓ if your future spouse will not sign a prenuptial marriage agreement, it may be best to discover this before the wedding.
- ✓ the financial well-being of children from a previous marriage can be protected.
- ✓ personal and business assets accumulated before your marriage are protected.
- ✓ a prenup puts financial expectations out on the table before your wedding.
- ✓ a prenuptial marriage agreement spells out which assets a spouse may want to give to children or other family members in the event of death.
- ✓ in the event of a divorce, a prenuptial marriage agreement eliminates conflicts over assets.

Cons of prenuptial agreements:

- ✓ prenup agreements can be set aside for failure to disclose all assets, or if there is evidence of fraud, duress, unfairness, or lack of representation at the time of signing the agreement.
- ✓ they are unromantic.
- ✓ prenups can imply that there is a lack of trust between the partners.
- ✓ a prenuptial marriage agreement could create resentment between spouses, as it might seem like there is a lack of lifetime commitment to one another.

ПР-10, ПР-11.Ролевая игра, работа в команде, мозговой штурм, кейс-задача. Данные виды деятельности предполагают групповое решение профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации или осмысления реальных профессионально-ориентированных ситуаций с анализом различных способов решения проблем в схожих кейсах и ситуациях. Студенты имеют возможность высказать свою точку зрения и поддержать ход групповой дискуссии, используя активную лексику и грамматические обороты.

Критерии оценки работы с кейс-задачами и в деловой/ролевой игре:

Критерий	A1-A2	B1	B2	C1
		1-2 курсы: «удовлетворительно» / «зачтено»	1-2 курсы: «хорошо» / «зачтено»	1-2 курсы: «отлично» / «зачтено»
	3-4 курсы: «неудовлетворительно» / «незачет»	3-4 курсы: «удовлетворительно» / «зачтено»	3-4 курсы: «хорошо» / «зачтено»	3-4 курсы: «отлично» / «зачтено»
Взаимодействие с собеседником	Не наблюдается стремление начинать и поддерживать беседу; студент передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	В большинстве случаев студент демонстрирует способность начинать и при необходимости поддерживать беседу, реагировать и проявлять инициативу при смене темы. Наблюдаются паузы.	В большинстве случаев демонстрируется способность начинать при необходимости и поддерживать беседу, реагировать и проявлять инициативу при смене темы.	Продемонстрирована способность начинать и активно поддерживать беседу, соблюдая очередность в обмене репликами: способность быстро реагировать и проявлять инициативу
Лексико-грамматическое оформление	В речи присутствует большое количество грамматических ошибок, которые иногда затрудняют понимание. Словарный запас студента ограничен, что отражается на беглости высказывания и	Используются структуры, соответствующие поставленной задаче; студент допускает ошибки как в простых, так и сложных структурах, однако, они не препятствуют пониманию. Студент не испытывает	Используются разнообразные грамматические структуры: в более сложных структурах студент допускает небольшое количество ошибок, которые не мешают пониманию. Лексический	Используются разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Студент имеет большой словарный запас, соответствующий поставленной задаче

	вызывает паузы для обдумывания.	трудностей при выборе лексических единиц для осуществления диалога в рамках поставленной задачи.	запас соответствует поставленной задаче.	
--	---------------------------------	--	--	--

Типовые примеры ролевых игр, кейс-задач:

- 1. Roleplay** Развитие стратегии *Asking and giving/Refusing permission* в следующей ситуации: команда студентов, проводящих исследование по теме экономики 20 столетия, запрашивают разрешение использовать библиотечный фонд.
- 2. Casestudy** «Как лучше мотивировать сотрудников» – ознакомьтесь с делом (кейсом) и резюмируйте результаты исследования: составьте список из 4 мотивирующих факторов, определите, какие из них могут быть наиболее продуктивными, почему. Выполните Practicum 3.17, с. 145-146 (Сулейменова, 2016).

Составитель _____ А.В. Бояркина

(подпись)